



**Hansa**  
Haushaltsgeräte

**WHS 1261 GJ**  
**WHS 1261 GJS**

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ**

*Прежде чем включить стиральную машину, внимательно ознакомьтесь  
с настоящей инструкцией по ее эксплуатации!*

# СОДЕРЖАНИЕ

---

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Общая информация.....                               | 3  |
| Указания по безопасности.....                       | 4  |
| Установка стиральной машины.....                    | 6  |
| Значение символов на этикетках одежды.....          | 8  |
| Описание панели управления.....                     | 9  |
| Дополнительные функции.....                         | 23 |
| Указания по обслуживанию.....                       | 29 |
| Специальные программы.....                          | 30 |
| Таблица программ.....                               | 31 |
| Решение проблем, возникших в ходе эксплуатации..... | 32 |
| Очистка и консервация.....                          | 34 |
| Рекомендации по стирке.....                         | 35 |
| Технические параметры.....                          | 38 |
| Гарантия и сервисное обслуживание.....              | 38 |
| Паспорт прибора.....                                | 39 |



Данный прибор маркируется символом перечеркнутого мусорного контейнера в соответствии с Европейской директивой **2002/96/ЕС** и польским законом об утилизации электроприборов и электронного оборудования.

Вышедшие из строя приборы, маркированные этим символом, нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

Пользователи обязаны передавать непригодные приборы в специализированные организации, занимающиеся утилизацией электроприборов и электронного оборудования. Местные пункты приема ненужных и непригодных электроприборов, магази-

зины и гминные организации образуют систему, позволяющую утилизировать такого рода отходы. Правильное обращение с непригодными электроприборами и электронным оборудованием позволяет избежать вредных последствий для окружающей среды и здоровья людей, связанных с содержанием в них опасных веществ и ненадлежащим хранением и переработкой такого рода изделий.

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Уважаемые Пользователи

С сегодняшнего дня стирка станет более легкой, чем когда-либо. Стиральная машина Hansa сочетает очень простое обслуживание с отличными результатами стирки. После того, как Вы прочитаете инструкцию по эксплуатации стиральной машины, у Вас не будет проблем с ее обслуживанием. Перед упаковкой на заводе безопасность и функционирование стиральных машин проверяется на контрольно-испытательных стендах. Именно поэтому внутри машины могут быть остатки воды или влаги. Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации перед включением устройства

и строго соблюдать все изложенные в ней указания и рекомендации, во избежание ненадлежащего обслуживания. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в случае необходимости она всегда была под рукой. Соблюдайте правила безопасности и меры по предотвращению несчастных случаев.



### Внимание!

Стиральная машина предназначена исключительно для использования в домашнем хозяйстве для стирки текстильных изделий и одежды, пригодной для машинной стирки в растворе моющего средства.

Приступая к подсоединению стиральной машины к электросети, обязательно снимите транспортные болты и приспособления, предохраняющие машину на время транспорта, и установите машину ровно.

Производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия изменения, не влияющие на его функционирование.

## Эксплуатация

- Разрешается эксплуатировать стиральную машину только после ознакомления с настоящей инструкцией.
- Запрещается использовать стиральную машину вне помещений и в помещениях, в которых температура может опуститься ниже 0 °C.
- Не разрешайте пользоваться стиральной машиной детям и лицам, которые не ознакомились с инструкцией по ее эксплуатации.

Внимание! Температура ниже 0 °C может привести к повреждению стиральной машины! В случае хранения и транспортировки машины при температуре ниже 0 °C необходимо, чтобы перед эксплуатацией машина адаптировалась в температуре помещения в течение 8 часов.

## Заявление производителя

Настоящим производитель свидетельствует, что данный бытовой прибор отвечает основным требованиям нижеприведенных европейских директив:

- директива по низковольтному оборудованию **2014/35/EC**,
- директива по электромагнитной совместимости **2014/30/EC**,
- директива по экологическому проектированию **2009/125/EC**,

Прибор маркируется знаком соответствия **CE** и на него выдана декларация соответствия для предъявления в органы контроля за рынком.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

---

### ● Моющие средства

Используйте только моющие средства, предназначенные специально для автоматических стиральных машин - особенно при стирке по программе **ХЛОПОК**.

Не разрешается использовать для стирки какие-либо средства, содержащие растворители, поскольку эти средства могут повредить отдельные детали машины и, кроме того, могут образоваться ядовитые испарения. Возникает также опасность возгорания и взрыва.

### ● Загрузка стирки

Не допускайте до попадания внутрь машины посторонних предметов. Необходимо обязательно опорожнить карманы, застегнуть молнии и пуговицы. Мелкие вещи поместить в мешок для стирки или в наволочку, в противном случае они могут повредиться или повредить барабан и внутренний бак. В барабан можно загружать только такое количество вещей, которое предусмотрел производитель.



### ● Панель управления

Предохраняйте панель управления от попадания на нее воды.

Не кладите постиранные вещи на машину!

- Транспортировка До начала работ, связанных с транспортировкой, отсоедините стиральную машину от электросети. Установите транспортные болты и приспособления, предохраняющие машину на время транспорта. См. раздел **УСТАНОВКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ** (на стр. 6). Разрешается транспортировать стиральную машину только в вертикальном положении.

### ● Заводской щиток

Заводской щиток с основными характеристиками стиральной машины крепится на задней стенке ее корпуса, в верхней части.

### ● Ожоги

Стеклопанель барабана сильно нагревается во время стирки. Не разрешайте детям находиться вблизи машины.

# УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

---

## Проверка устойчивости

После установки стиральной машины необходимо обязательно проверить ровность ее положения и устойчивость на всех четырех ножках.

Для этого нужно надавить на каждый угол машины и убедиться, что она ни на одном из углов не качается. Правильная горизонтальная установка машины является условием ее безопасной, длительной и безаварийной работы.



**Внимание!** Перед первым включением необходимо подождать 3 часа, установить стиральную машину по уровню в разных плоскостях и снять транспортные блокировки.



**Внимание!** Неправильная установка по уровню, а в особенности нестабильность стиральной машины, может стать причиной вибраций при работе машины.

Это устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими, мануальными или умственными возможностями и лицами с отсутствием опыта и знания оборудования, если они находятся под постоянным присмотром или получили инструкции о том, как использовать устройство безопасным образом, и знакомы с рисками, связанными с использованием устройства.

Дети не должны играть с прибором.

Очистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми в возрасте до 8 лет и без присмотра компетентного лица.

Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, разве что под надзором или до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.

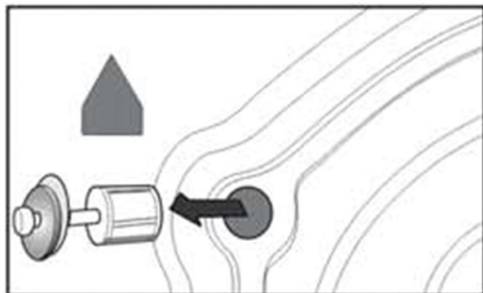
Не позволяйте детям играть прибором.

## Прекращение эксплуатации

Перед утилизацией стиральную машину следует для безопасности привести в полную негодность. Предварительно следует вынуть штекер из гнезда электросети, а затем отрезать кабель питания. В дальнейшем следует действовать в соответствии с местными предписаниями, касающимися утилизации отходов и мусора.

# УСТАНОВКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

**I. Удаление транспортных болтов и приспособлений, предохраняющих машину на время транспорта (сохраните их на случай переезда или перевозки стиральной машины).**



- Выкрутите с помощью ключа 4 транспортировочных болта.
- Выньте резиново-пластиковые транспортные распорки вместе с прокладками и болтами.
- Закройте отверстия заглушками, которые прилагаются в комплекте с машиной.

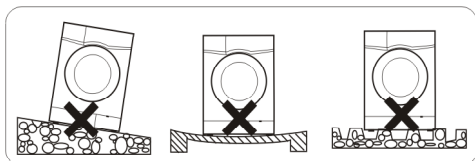


Перед включением стиральной машины необходимо обязательно снять все транспортные блокировки!

## II. Установка и регулировка положения стиральной машины



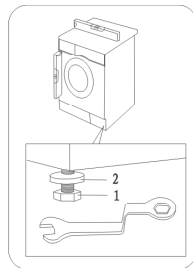
- Не ставьте машину на ковер или подобные покрытия!
- Пол не может быть вогнутым или иметь наклон!
- Необходимо обращать внимание на ровность поверхности пола, чтобы стиральная машина всем своим весом твердо опиралась на ножки (не на корпус)!



- Установите стиральную машину на ровном и прочном полу.
- Ослабьте пластиковую прокладку (2)
- выставить горизонтальное положение с помощью регулируемых ножек, гаек (1)
- Заблокируйте прокладками (2)

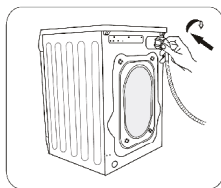
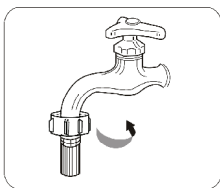
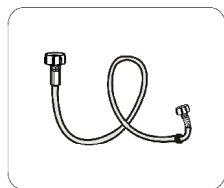


После установки стиральной машины необходимо обязательно проверить ровность ее положения и устойчивость. Для этого нужно надавить на каждый угол машины и убедиться, что она ни на одном из углов не качается!



# УСТАНОВКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

## III. Подсоединение к водопроводной сети



Для подсоединения стиральной машины к водопроводу используйте только новые, цельные шланги, входящие в комплект поставки. Запрещается использовать шланги, бывшие в употреблении.

Наливной шланг с уплотнением находится в барабане стиральной машины.

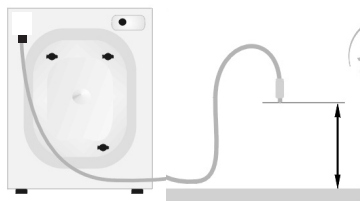


Давление воды мин. 0,1 МПа (1 бар), макс. 1 МПа (10 бар).

Стиральную машину следует подсоединять к холодной воде.

- убедитесь, что шланг не перекошен и не пережат,
- проверьте герметичность соединения наливного шланга и крана,
- регулярно проверяйте состояние наливного шланга.

## IV. Слив воды

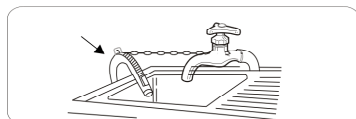
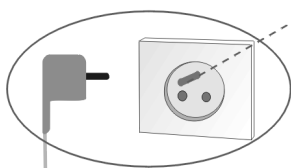


max 100 cm  
min 60 cm

Сливной шланг находится сзади стиральной машины.

Закрепите сливной шланг таким образом, чтобы он не перемещался во время работы стиральной машины (используйте для этого колено, как показано ниже). Не опускайте конец сливного шланга слишком глубоко в водосток!

## V. Подсоединение к электросети



- Подсоединение стиральной машины к электрической сети (сетевая розетка) должно располагаться в доступном и удобном для пользователя месте!
- Стиральная машина должна подключаться только к правильно установленной электрической розетке, оснащенной заземляющим штырем!
- Запрещается использовать для подсоединения удлинитель!
- По вопросу замены поврежденного кабеля питания обращайтесь в авторизованный сервис.
- В линии электропитания стиральной машины должен быть установлен предохранитель 10 А.

## ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ НА ЭТИКЕТКАХ ОДЕЖДЫ

### I. Стирка

 кипячение при темп. 90°  
 обычная стирка при темп. 60° C  
 обычная стирка при темп. 40° C  
 НЕ стирать!



деликатная стирка



только ручная стирка

### II. Химическая чистка



с любым раство-  
рителем



с любым раство-  
рителем, кроме  
TRI



только с  
бензином



НЕ подвергать  
химчистке!

### III. Сушилка барабанная



обычная



низкие



высокие



НЕ сушить!

### IV. Глажка



110°C



150°C



200°C



НЕ гладить!



При выборе программы стирки необходимо обращать внимание на символы на этикетках одежды.

## ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Отсек для детергентов



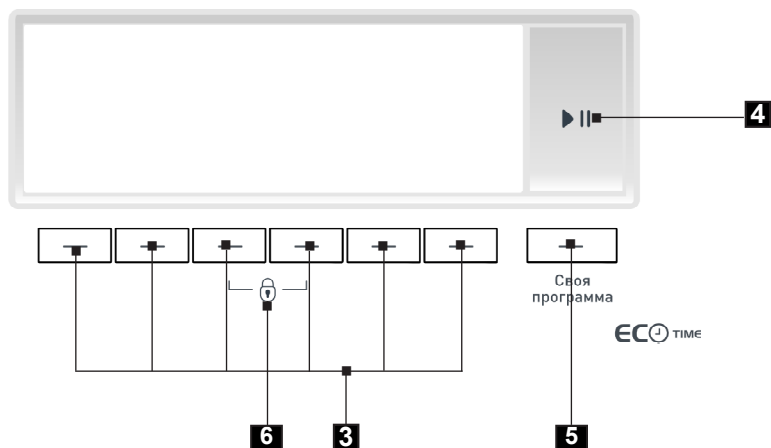
Панель управления

Барабан

Ручка  
дверцы

Крышка фильтра  
насоса

# ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ



1. Программатор
2. Дисплей
3. Сенсорные кнопки для выбора дополнительных функций
4. Сенсорная кнопка для запоминания программы **СТАРТ/ПАУЗА**
5. Сенсорная кнопка для запоминания любимой программы
6. Блокировка от детей **Child Lock**

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

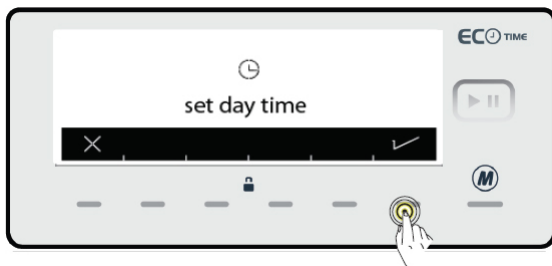
### НАСТРОЙКА ОБОРУДОВАНИЯ (ДАТА ВРЕМЯ)

Для выполнения первых настроек оборудования следует:

- Подключить оборудование к сети питания.
- Отвинтить клапан подвода воды.
- Повернуть ручку выбора программы.
- После первого запуска оборудования стиральная машина автоматически перейдет в меню настроек времени.

Для перехода в меню настроек следует нажать кнопку с пиктограммой [ √ ].

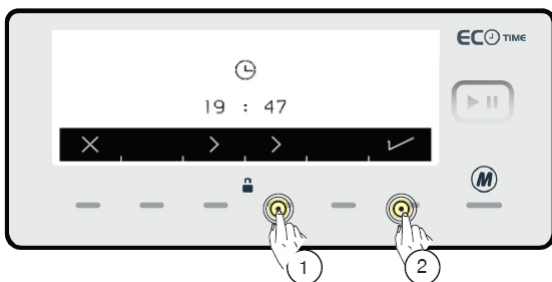
Кнопка с пиктограммой [ X ] позволяет выйти из настроек без настройки времени.



**ВНИМАНИЕ:** Следует правильно настроить текущее время. Неправильная настройка времени влияет на работу других функций, связанных со временем. (**ECO TIME**).

**ВНИМАНИЕ:** Записанная информация, касающаяся времени, будет удалена, если оборудование отключено от источника питания на период более 15 дней. В таком случае после повторного включения стиральной машины следует повторно настроить время.

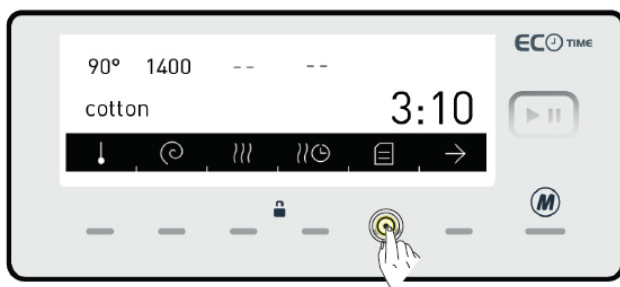
- Текущее время следует настроить кнопками с пиктограммами [ >> ].



- После настройки текущего времени нажать кнопку с пиктограммой [ √ ], для подтверждения настроек.

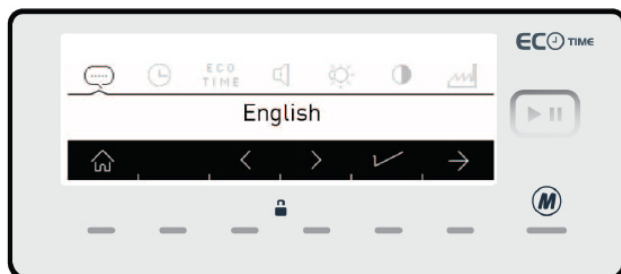
## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

- Стиральная машина автоматически перейдет к главному экрану выбранной программы. Для перехода в меню настроек стиральной машины следует нажать кнопку с пиктограммой  на этом экране.



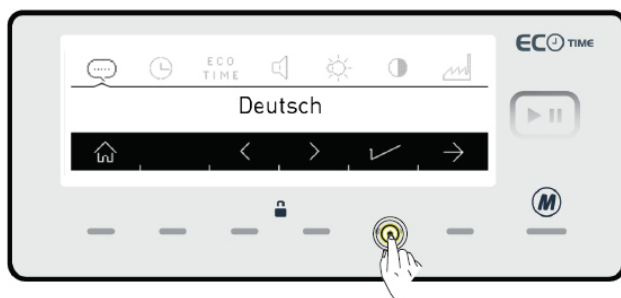
### НАСТРОЙКИ ОБОРУДОВАНИЯ (ВЫБОР ЯЗЫКА)

- один из представленных языков следует выбрать с помощью кнопок [ < ] и [ > ].

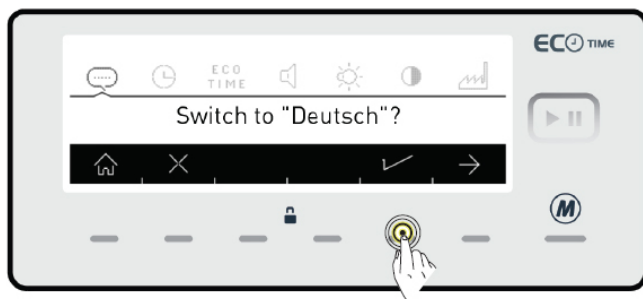


## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

- Далее следует нажать кнопку [ ✓ ], для подтверждения выбора языка.



- На дисплее появится вопрос о подтверждении выбора.

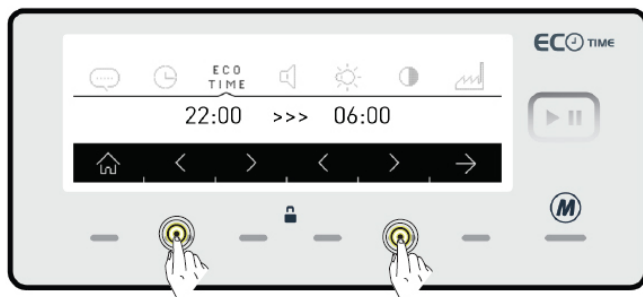


- Для подтверждения изменения языка еще раз нажать кнопку [ ✓ ].
- В случае неправильного выбора нажать кнопку [ X ] и еще раз выбрать язык.
- После подтверждения изменения языка выбранный язык будет активирован.

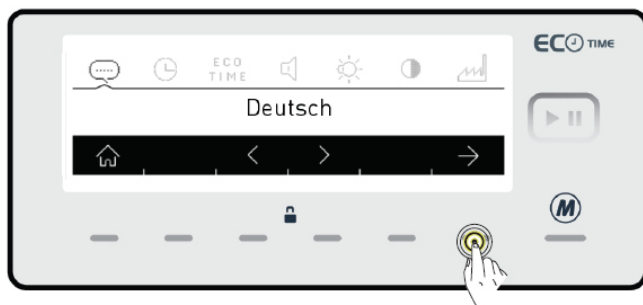
## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

### НАСТРОЙКИ ОБОРУДОВАНИЯ (НАСТРОЙКА ECO TIME)

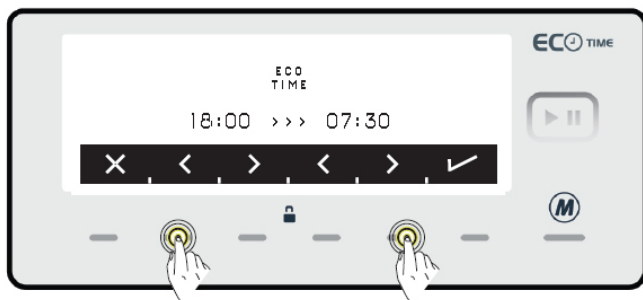
● Расходы на потребление электроэнергии могут изменяться в течение дня в зависимости от тарифов, указанных поставщиками электроэнергии. Информацию о тарифах можно получить у поставщика электроэнергии. Благодаря функции **ECO TIME** можно настроить время работы оборудования в экономном режиме, так, чтобы стиральная машина включалась исключительно в установленные часы.



● Для перехода в меню настроек времени следует дважды нажать кнопку [ → ], до момента, когда на дисплее высветится функция [ECO TIME].

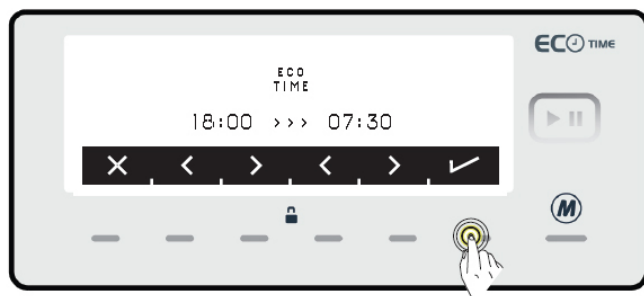


● Диапазон времени **ECO TIME** следует установить с помощью кнопок, обозначенных пиктограммами [ < ] и [ > ].  
● Для запуска дополнительной функции Trybu Eco см. страницу 10.



## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

- Выбор следует подтвердить нажатием кнопки [ ✓ ].



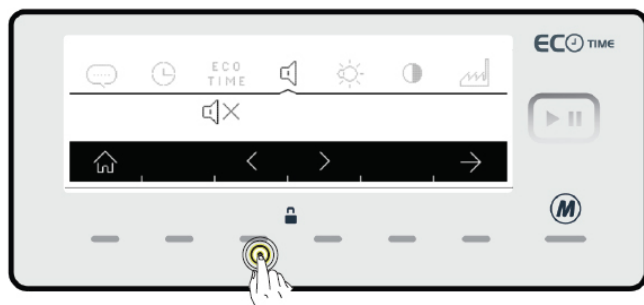
- Для выполнения настроек далее нажать кнопку с пиктограммой [ X ].

### НАСТРОЙКИ ОБОРУДОВАНИЯ (НАСТРОЙКА ГРОМКОСТИ)

- Для выбора уровня громкости следует нажать кнопки [ < > ].



Пиктограмма [  ] означает, что предупредительный сигнал стиральной машины включен



Пиктограмма [  ] означает, что предупредительный сигнал стиральной машины выключен.

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

### НАСТРОЙКИ ОБОРУДОВАНИЯ (РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ ДИСПЛЕЯ /РЕГУЛИРОВКА КонтРАСТНОСТИ ДИСПЛЕЯ)

- Яркость дисплея можно регулировать с помощью кнопок [ < > ]
- Доступно 3 уровня настройки яркости дисплея.

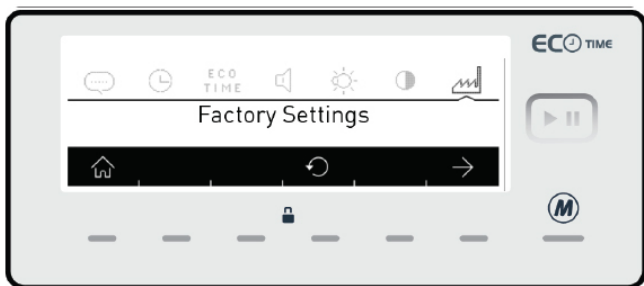


- Контрастность дисплея можно регулировать с помощью кнопок с пиктограммами [ < > ].



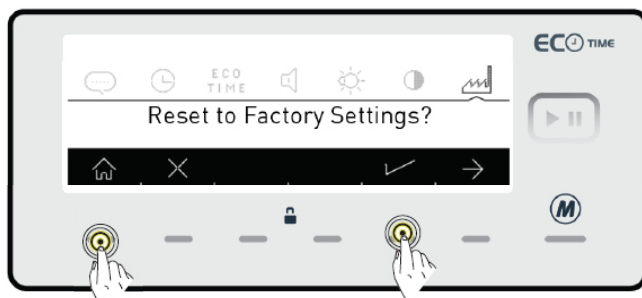
### НАСТРОЙКИ ОБОРУДОВАНИЯ (ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ)

- Для возврата к заводским настройкам дисплея следует использовать кнопку с пиктограммой [ → ], до момента высвечивания пиктограммы .



## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

- На дисплее появится вопрос о подтверждении выбора. [ ✓ ]
- Для аннулирования выбора нажать кнопку с пиктограммой [ X ].
- Для возврата к главному экрану нажать кнопку [  ].



### ПОДГОТОВКА К ЦИКЛУ СТИРКИ (ВЫБОР ПРОГРАММЫ)

- Выбрать соответствующую программу с помощью ручки выбора программы.
- Название и функция программы появятся на дисплее.
- Для настройки температуры (холодная вода , 30°C, 40°C, 60°C, 90°C), нажать кнопку с пиктограммой .

**ВНИМАНИЕ:** Для программы Есо температура только 20°C.

- Для настройки скорости отжима (400, 600, 800, 1000, 1200, , нажать кнопку с пиктограммой .

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

---

### ПОДГОТОВКА К ЦИКЛУ СТИРКИ (ВЫБОР ТИПА ЗАГРЯЗНЕНИЙ)

В стиральной машине имеются дополнительные функции, позволяющие удалять 22 различных типа загрязнений.

Дополнительные функциями пользоваться в зависимости от типа загрязнений на одежде.

**ВНИМАНИЕ:** Для того, чтобы функция удаления загрязнений действовала правильно, не допускать, чтобы загрязнения засохли и прилипли к одежде. Засохшие загрязнения следует удалять перед загрузкой одежды в стиральную машину.

Стиральная машина автоматически нагревается до температуры стирки, достигает скорости вращения барабана, количества циклов ополаскивания и продолжительности цикла стирки в соответствии с выбранным типом загрязнения.

### Например:

Пятна крови: В случае функции удаления пятен крови вместе с выбранной программой стирки, загрязненная одежда вначале замачивается в холодной воде, а потом начинается выбранный цикл главной программы стирки.

Пятна от яиц: Пятна от яиц в течение определенного времени смягчаются в теплой воде, для удаления пятна, и далее начинается соответствующая программа стирки.

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

Перечень программ, для которых доступна функция выбора типа загрязнений, представлен ниже:

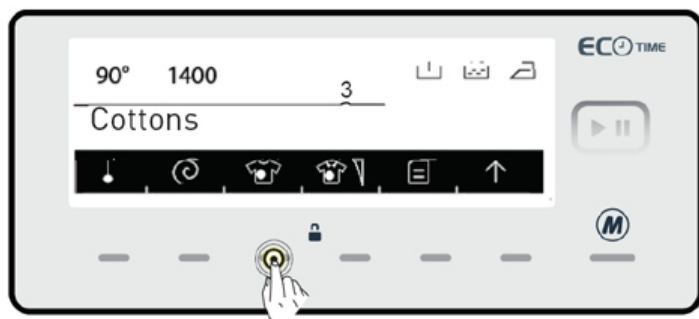
| Программы                 | Выбор типа пятен | Тип пятна                 | Пиктограмма |
|---------------------------|------------------|---------------------------|-------------|
| Хлопок                    | Опция            | кровь                     |             |
| Хлопок Есо                | Опция            | кофе                      |             |
| *Хлопок 60 е              | Опция            | загрязнения на манжетах   |             |
| *Хлопок 40 е              | Опция            | грязь                     |             |
| Эко 20                    | -                | красное вино              |             |
| Синтетика                 | Опция            | масло                     |             |
| *Шторы                    | Опция            | носки                     |             |
| Шерсть                    | -                | помидоры                  |             |
| *Шелк                     | -                | соус                      |             |
| Постельное белье          | Опция            | питание для грудных детей |             |
| Экстра                    | -                | чай                       |             |
| *Ополаскивание            | -                | шоколад                   |             |
| *Отжим                    | -                | пот                       |             |
| *Слив воды                | -                | фрукты                    |             |
| *Очистка барабана         | -                | дезодорант                |             |
| Антиаллергенная программа | Опция            | яйца                      |             |
| Экспресс 12'              | -                | травы                     |             |
| Ежедневная 60° 60'        | Опция            | пятна от губной помады    |             |
| Спортивная одежда         | Опция            | мороженое                 |             |
| Рубашки                   | Опция            | загрязнения на воротничке |             |
| Ночная стирка             | Опция            | косметические средства    |             |
|                           |                  | смешанные                 |             |

**Таблица с разъяснением пиктограмм выбора типа пятна**

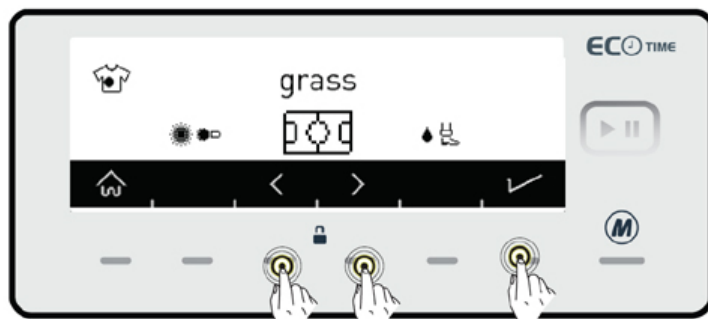
\*: Существует возможность выбора других подпрограмм.

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

Для запуска функции выбора типа пятна на дисплее стиральной машины следует нажать кнопку с пиктограммой [  ].



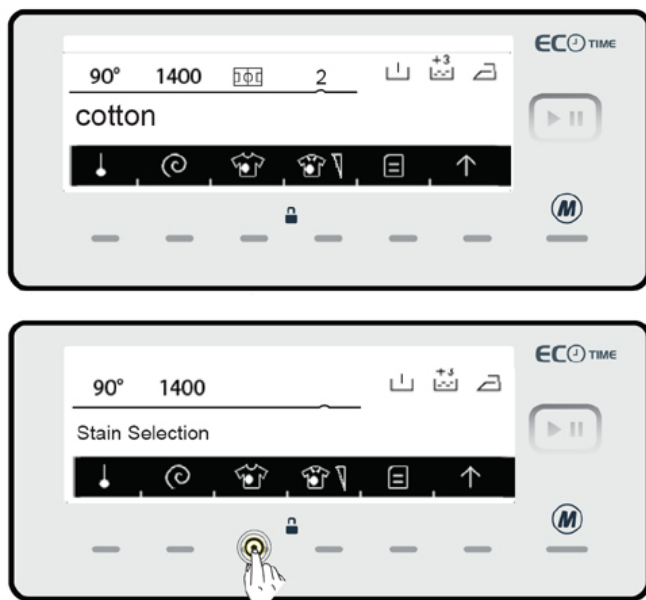
Выбрать тип пятна с помощью кнопок с пиктограммой стрелок [ $\lt \gt$ ].



Для подтверждения выбора запустить выбранную вспомогательную программу для удаления пятен, нажав кнопку с пиктограммой [  $\checkmark$  ].



## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ



На дисплее появится пиктограмма выбранного типа пятна.

Для аннулирования выбора нажать кнопку с пиктограммой выбора типа пятна.

Через короткое время на дисплее появится сообщение о том, что выбор аннулирован.

Для повторного выбора функции удаления пятен следует повторить действий, представленные на рисунках выше.

**Внимание:** Если после завершения цикла стирки не был достигнут требуемый результат, возможно был выбран неправильный тип пятна; в таком случае следует повторить цикл стирки при выборе правильного типа пятна.

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

### ПОДГОТОВКА К ЦИКЛУ СТИРКИ (ВЫБОР СТЕПЕНИ ЗАГРЯЗНЕННОСТИ)

Настройки цикла стирки можно менять в зависимости от степени загрязненности одежды, тогда цикл стирки будет соответственно длиннее или короче, при более высокой или более низкой температуре. В некоторых программах стирки степень загрязненности установлен автоматически.

#### Степени загрязненности



**Степень 1:** (в сравнении со степенью 2) предназначена для стирки слегка загрязненной одежды. Потребляет около 8% меньше воды, продолжительность фазы стирки короче на ок. 10 мин., настройка температуры не изменяется.



**Степень 2** - стандартная скорость оборотов, предназначена для стирки средне загрязненной одежды. Использует фабричные значения программы.



**Степень 3:** (в сравнении со степенью 2) предназначена для стирки очень загрязненной одежды. Потребляет столько же воды, продолжительность фазы стирки дольше (на ок. 10 минут), более продолжительный лимит времени ожидания настроенной температуры. Настройка температуры программы не меняется.

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ

| Программы                 | Степень загрязненности | Фабричная установка | Доступные степени |           |
|---------------------------|------------------------|---------------------|-------------------|-----------|
| Хлопок                    | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |
| Хлопок Есо                | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |
| *Хлопок 60 е              | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |
| *Хлопок 40 е              | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |
| Эко 20                    | -                      | Степень 1           | -                 | -         |
| Синтетика                 | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |
| *Шторы                    | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |
| Шерсть                    | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |
| *Шелк                     | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |
| Постельное белье          | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |
| Экстра                    | -                      | -                   | -                 | -         |
| *Ополаскивание            | -                      | -                   | -                 | -         |
| *Отжим                    | -                      | -                   | -                 | -         |
| *Слив воды                | --                     | -                   | -                 | -         |
| *Очистка барабана         | -                      | -                   | -                 | -         |
| Антиаллергенная программа | Опция                  | Степень 2           | -                 | -         |
| Быстрая 12'               | -                      | Степень 1           | -                 | -         |
| Ежедневная 60° 60'        | Опция                  | Степень 2           | Степень 1         | -         |
| Спортивная одежда         | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |
| Блузки/Рубашки            | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |
| Ночная стирка             | Опция                  | Степень 2           | Степень 3         | Степень 1 |

\*: Существует возможность выбора других подпрограмм.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### 1. ПОДГОТОВКА К ЦИКЛУ СТИРКИ (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)

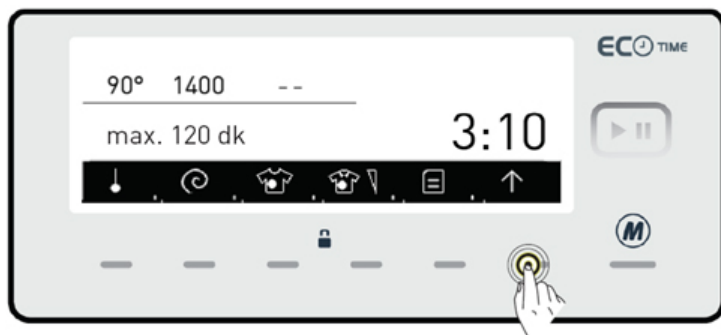
Перед началом программы можно дополнительно выбрать дополнительную функцию.

- Нажать кнопку выбранной дополнительной функции.

Дополнительные функции могут быть не задействованы в зависимости от выбранной программы или величины загрузки.

- Перечень дополнительных функций для программ представлен в таблице на странице 31.

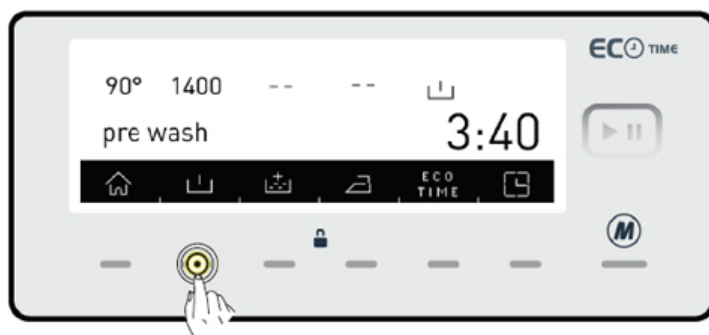
- Для перехода к дополнительным функциям следует нажать кнопку с пиктограммой [↑].



#### а) ПОДГОТОВКА К ЦИКЛУ СТИРКИ (ФУНКЦИЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКИ)

При запуске этой функции загорается символ [I] на дисплее.

**ВНИМАНИЕ:** Функция **Предварительная стирка** доступна не для всех программ (см. Таблицу программ стирки).

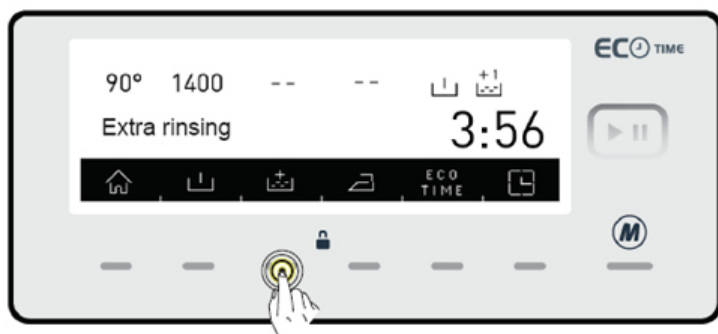


## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Функция "Предварительная стирка" увеличивает продолжительность стирки на ок. 25-30 мин. Состоит в выполнении дополнительной стирки при температуре 30°C перед основной стиркой. Благодаря включению функции **Предварительной стирки** можно достичь отличных результатов стирки без необходимости замачивания одежды. Включение этой функции особо рекомендуется при стирке сильно загрязненной одежды.

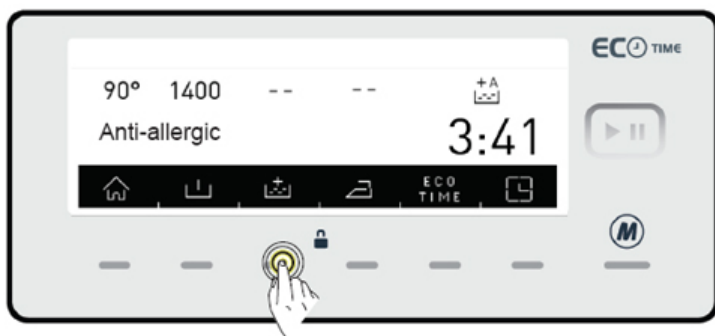
### б) ПОДГОТОВКА К ЦИКЛУ СТИРКИ (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)

Эта функция особо полезна при стирке белья, а также стирке одежды, предназначенной для людей с чувствительной кожей. Выбор этой функции приведет к улучшению споласкивания одежды благодаря добавлению 1, 2 или 3 дополнительных полосок в зависимости от предпочтений клиента.



### с) ПОДГОТОВКА К ЦИКЛУ СТИРКИ (ФУНКЦИЯ ANTY ALLERGIC)

Функция Anti-Allergic особенно рекомендуется для стирки детской одежды и для людей с чувствительной кожей. В этой программе выполняется только дополнительное полоскание одежды. Кроме того, вода на каждом из этапов подогревается до температуры 30°C.



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

### d) ПОДГОТОВКА К ЦИКЛУ СТИРКИ (ФУНКЦИЯ ЛЕГКОЕ ГЛАЖЕНИЕ)

Функция Легкое глажение уменьшает заминание. Стиральная машина после окончания стирки производит реверсивные движения барабана, способствуя меньшему заминанию.

**ВНИМАНИЕ:** Эта функция сокращает скорость отжима до 1000 оборотов.

### e) ПОДГОТОВКА К ЦИКЛУ СТИРКИ (ФУНКЦИЯ ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ (CHILD LOCK))

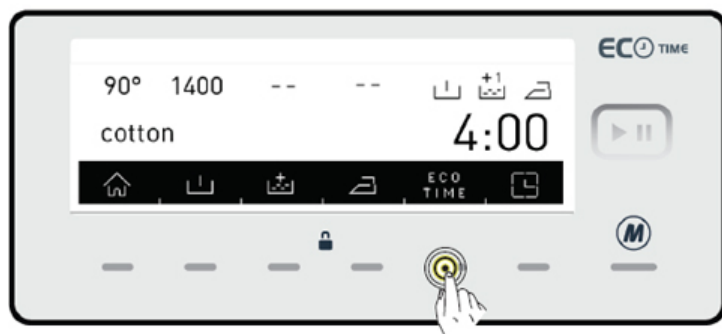
Функция "Защита от детей" служит для включения специальной блокировки, предохраняющей от случайного изменения детьми функций программы и от остановки стиральной машины. Функция запускается путем одновременного нажатия и удержания кнопок (Легкое глажение) и (Ополаскивание экстра) в течение 5 секунд. Для выключения защиты следует повторно удерживать те же кнопки в течение 3 секунд.

**ВНИМАНИЕ:** Выключение стиральной машины и отключение от источника питания не деактивирует блокировку.

**ВНИМАНИЕ:** Нажатие любой кнопки или изменение положения ручки вызывает появление сообщения об активной блокировке и звучит короткий звуковой сигнал.

### 2. ПОДГОТОВКА К ЦИКЛУ СТИРКИ (ФУНКЦИЯ ECO TIME)

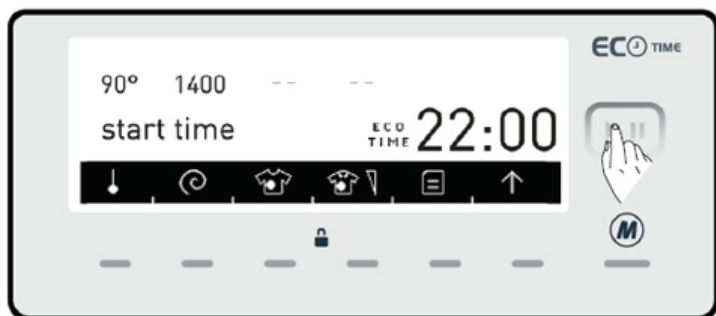
- Для правильной работы функции следует установить временной промежуток работы в экономном режиме.
- Для запуска этой функции нажать кнопку с пиктограммой .



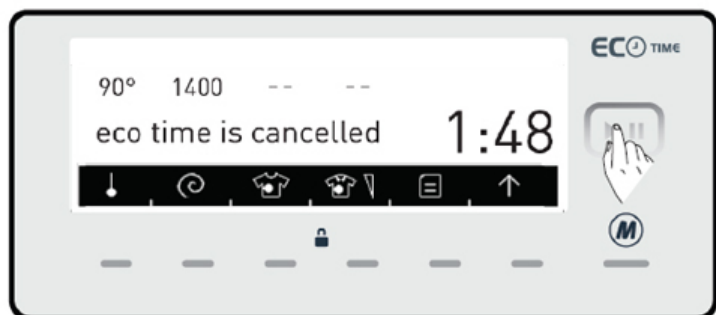
- На дисплее появится пиктограмма .
- Пиктограмма функции **ECO TIME** горит до момента выключения функции. Для выключения функции повторно нажать кнопку с пиктограммой режима **ECO TIME**.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

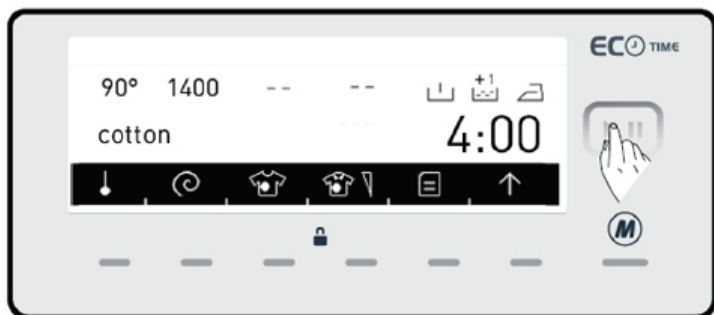
- Для запуска программы, если функция Eco активна, нажать кнопку с пиктограммой [  ]. Время начала программы автоматически продлится до времени, установленного как время работы в экономном режиме. Время начала программы и ее длительность появятся на дисплее.



- Для того, чтобы программа не началась в установленные часы работы в экономном режиме, следует повторно нажать кнопку [  ]. Режим **ECO TIME** будет аннулирован.



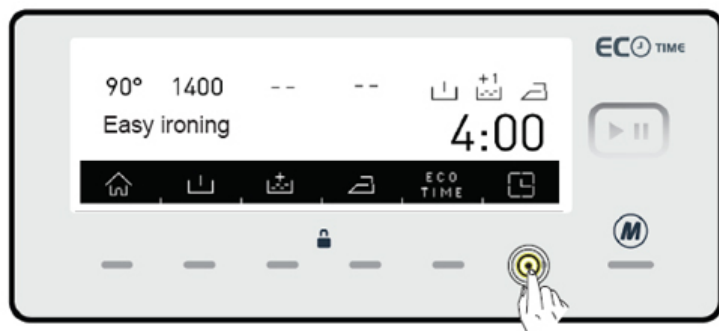
- В течение 3 секунд стиральная машина вернется к главному экрану выбранной программы. Для начала программы следует запустить выбранную программу нажатием кнопки **СТАРТ/ПАУЗА**.



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

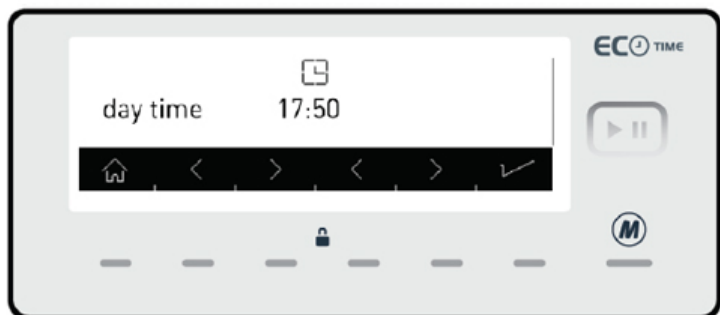
### 3а). ЗАМЕДЛЕНИЕ СТАРТА / ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ

- С помощью этой функции можно настроить время замедления старта или завершения программы стирки от 10 минут до 23 часов 50 минут либо настроить время завершения программы.
- Для запуска этой дополнительной функции нажать кнопку с пиктограммой [  ].
- Через короткое время на дисплее появится текущее время.

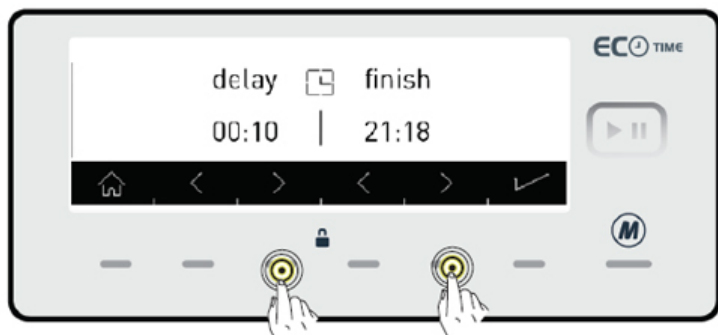


### 3б). ЗАМЕДЛЕНИЕ СТАРТА / ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ

- По истечении этого времени на дисплее появится время замедления начала / завершения программы.



- Здесь можно настроить замедление начала программы или установить конкретное время ее завершения с помощью кнопок с пиктограммами [ < ] и [ > ].



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

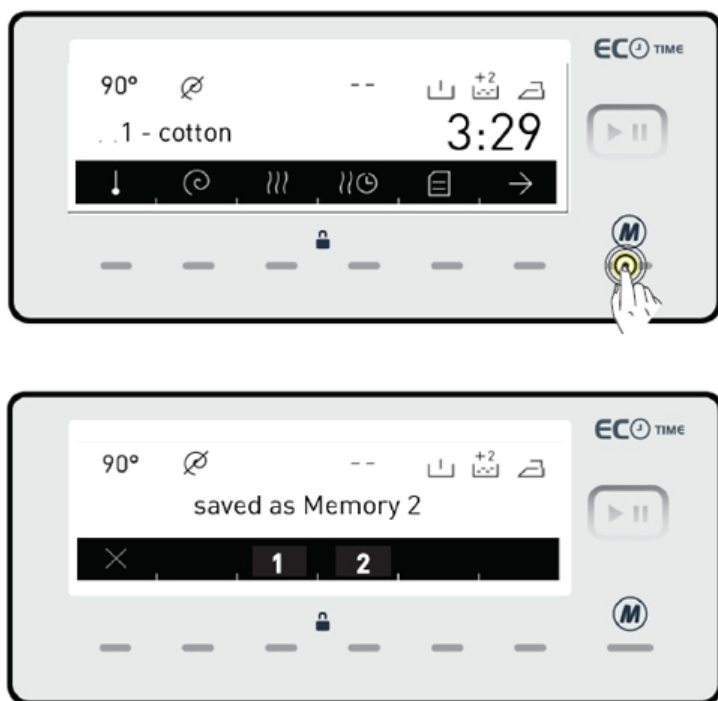
**ВНИМАНИЕ:** Для правильного действия функции следует предварительно настроить текущее время.

Настройка текущего времени представлена на странице 10.

### 4. ПОДГОТОВКА К ЦИКЛУ СТИРКИ (ЛЮБИМАЯ)

Благодаря этой функции можно записать настройки двух любимых программ стирки вместе с выбором дополнительных функций. Эта функция позволяет стирать одежду без повторного выполнения настроек. Для того, чтобы записать настройки программы следует выбрать требуемые настройки и нажать кнопку сохранения в памяти.

Для записи этой программы следует вначале выбрать, например, скорость отжима и остальные дополнительные функции (на свое усмотрение), и далее нажать кнопку „Memory” и сохранить в положении 1 или 2.



## ***I. Выбор программы***

1. Установите ручку программатора на нужную Вам программу (см. таблицу программ далее в инструкции).
2. Вы можете изменить по желанию параметры стандартной программы стирки - температуру и скорость отжима, а также выбрать доступные дополнительные функции.
3. Нажать на кнопку **СТАРТ/ПАУЗА**.

## ***II. Включение функции Отсрочка старта***

Функция стирки с отсрочкой старта позволяет установить начало стирки в те часы, когда Вам это наиболее удобно, например, чтобы использовать преимущество ночных тарифов на электроэнергию.

Процедура:

1. Закройте дверцу стиральной машины.
2. Установите ручку программатора на нужную Вам программу (см. таблицу программ далее в инструкции).
3. Выберите по желанию дополнительные функции или измените параметры стирки.
4. Нажать кнопку Замедление старта.
5. Выбрать настройку времени в диапазоне от 1 до 23 часов и 50 минут.
6. Нажмите на кнопку "Старт/Пауза" Стиральная машина перейдет в режим ожидания. Стирка начнется автоматически по истечении запрограммированного времени отсрочки.

## ***III. ECO TIME***

1. Нажать кнопку ECO TIME, стиральная машина начнет работать в выбранном пользователем часовом пределе. Подробнее см. страницу выше

## ***IV. Окончание стирки***

1. После окончания стирки на дисплее появится , **конец, 0:00** и надпись, информирующая об окончании стирки. Автоматическое угасание дисплея наступает через 2 минуты после окончания стирки.
2. Закройте кран подачи воды.
3. Установите программатор в положение ①.
4. Отсоедините стиральную машину от электросети.
5. Откройте дверцу барабана и выньте вещи.



## ***V. Отмена и изменение программы***

Для того, чтобы прервать программу стирки, на несколько секунд установите программатор в положение ①. Затем снова можно выбрать нужную Вам программу.

**ВНИМАНИЕ:** После отмены программы, а затем перемещения ручки в любое положение (в случае, если в барабане находится вода) машина автоматически включит откачку. Затем снова можно выбрать нужную Вам программу.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

---

### 1. Антиаллергическая программа Allergy Safe:

Эта программа предназначена для детей и людей с чувствительной кожей. Основная стирка стандартно проходит при температуре 60°C (возможны настройки температуры: 60/50/40/30/--- холодная вода, а далее следуют четыре полоскания. Дополнительно во время всех этапов полоскания вода подогревается до 30°C.

### 2. Программа Ежедневная 60° 60':

60 минут, настройка температуры 60°C, ежедневная программа с одним циклом полоскания и максимальной скоростью отжима. Эта программа может быть использована для стирки цветных тканей, хлопка и льна. Рекомендуется выбрать дополнительное полоскание и использовать меньшее количество deterгента, чтобы избежать пятен.

### 3. Программа Рубашки:

Температура 60°C, без отжима между фазами стирки. В конце программы следуют три цикла отжима со скоростью последовательно 400, 500 и 600 об./мин. Эта программа может использоваться для одновременной стирки рубашек и блузок из хлопка, синтетических и смешанных тканей.

### 4. Программа Экспресс 12':

Эти программы служат для того, чтобы освежить одежду. Они включают все три этапа стирки:

- основная стирка
- полоскание
- отжим

### 5. Программа Есо 20:

Программа служит для стирки одежды при температуре 20°C.

### 6. Программа Ночная стирка:

Программа имеет те же фазы стирки, что и программа Хлопок 90°C, кроме фазы отжима.

Между фазами стирки отсутствует цикл отжима, происходит только откачка воды. В завершение последнего цикла полоскания стиральная машина останавливается, не сливая воду, и ожидает инструкций пользователя (нажатие кнопки СТАРТ), чтобы перейти к циклу слива воды и отжима. Программа достаточно тихая и предназначена для запуска в ночное время, учитывая отсутствие цикла отжима, вместо этого цикл отжима можно включить утром, просто нажав кнопку старт.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

| Программа          | Машинная температура, °С | Макс. скорость (об/мин) | Мас. загрузки [кг] | Доступные дополнительные функции |                 |             |               |                 | Осесд для detergentов |                |      | Время (ч:мин) | Потребление энергии (кВт·ч) | Расход воды (л/кг) | Комп. стоимость | Тип стирки                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------|----------------------------------|-----------------|-------------|---------------|-----------------|-----------------------|----------------|------|---------------|-----------------------------|--------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    |                          |                         |                    | Пар-тер-мальная                  | Дополнит-ельная | Анти-Аллерг | Легкая глажка | Пар-вар-тальная | Осесд-на              | Ото-распа-тель |      |               |                             |                    |                 |                                                                                                                                                                                                           |
| Хлопок             | 90°                      | 1200                    | 9.0                | Опция                            | Опция           | Опция       | Опция         | Опция           | ●                     | ○              | 3:10 | 2.8           | 76                          | 3                  | 3               | Сильно загрязненная одежда из хлопка, а также детские вещи, нуждающиеся в кипячении.                                                                                                                      |
| Хлопок Eco6        | 60°                      | 1200                    | 9.0                | Опция                            | Опция           | Опция       | Опция         | Опция           | ○                     | ○              | 3:20 | 1.02          | 60                          | 2                  | 2               | Сильно или средне загрязненная одежда из хлопка, а также детские вещи, нуждающиеся в кипячении.                                                                                                           |
| Эко 20             | 20°                      | 1200                    | 4.5                | Опция                            | Опция           | -           | Опция         | Опция           | ●                     | ○              | 1:43 | 0.27          | 45                          | 2                  | 2               | Сильно загрязненная хлопчатобумажная одежда (хлопок, лен, шерсть, шелк). Стирка при темп. 20 °С                                                                                                           |
| Синтетика          | Синтетика                | 1200                    | 3.5                | Опция                            | Опция           | Опция       | Опция         | Опция           | ○                     | ○              | 1:28 | 0.74          | 46                          | 2                  | 2               | Средне загрязненная одежда из синтетических тканей и деликатных синтетических тканей и тканей из смеси хлопка и синтети-ческих волокон.                                                                   |
|                    | Шторы                    | 1200                    | 3.5                | Опция                            | Опция           | -           | Опция         | Опция           | ●                     | ○              | 1:20 | 0.8           | 80                          | 3                  | 3               | Очень деликатные ткани.                                                                                                                                                                                   |
| Деликатная стирка  | Шерсть                   | 600                     | 2.5                | -                                | -               | -           | Опция         | Опция           | ●                     | ○              | 0:53 | 0.18          | 58                          | 3                  | 3               | Очень деликатные ткани.                                                                                                                                                                                   |
|                    | Шелк                     | 30°                     | 600                | 2.5                              | Опция           | Опция       | Опция         | Опция           | ●                     | ○              | 1:42 | 0.3           | 77                          | 3                  | 3               | Программа предназначена для деликатных тканей.                                                                                                                                                            |
| Овечья             | 40°                      | 1200                    | 2.5                | -                                | Опция           | Опция       | Опция         | Опция           | ●                     | ○              | 1:38 | 0.42          | 66                          | 3                  | 3               | Программа предназначена для стирки ковровых изделий.                                                                                                                                                      |
| Допол-нительные    | Ополаскивание            | -                       | 9.0                | -                                | Опция           | Опция       | Опция         | Опция           | ●                     | ○              | 0:30 | 0.1           | 41                          | 3                  | 3               | Программа предназначена для по-мощения с добавлением ополаски-вателя для удаления остатков моющих средств. При стирке вещей из очень деликатных тканей необходимо обязательно умень-шить скорость отжима. |
|                    | Отжим                    | -                       | 9.0                | Опция                            | -               | -           | -             | -               | ○                     | ○              | 0:17 | 0.06          | -                           | -                  | -               | Только хлопок, например, после ручной стирки.                                                                                                                                                             |
|                    | Слив воды                | -                       | 9.0                | -                                | -               | -           | -             | -               | ○                     | ○              | 0:03 | -             | -                           | -                  | -               | Слив воды.                                                                                                                                                                                                |
|                    | Автоочистка              | 90°                     | -                  | -                                | -               | -           | -             | -               | ○                     | ○              | 1:30 | -             | -                           | -                  | -               | Автоочистка барабана.                                                                                                                                                                                     |
| Always Safe        | 60°                      | 1200                    | 9.0                | Опция                            | Опция           | Опция       | Опция         | Опция           | ○                     | ○              | 4:03 | 2.2           | 96                          | 4                  | 4               | Программа предназначена для стирки одежды для людей с чув-ствительной кожей, напр. для детей.                                                                                                             |
| Экспресс 12'       | 30°                      | 600                     | 2.5                | -                                | -               | -           | Опция         | Опция           | ●                     | ○              | 0:12 | 0.1           | 32                          | 1                  | 1               | Сильно загрязненная, пропитанная потом одежда из хлопка и льняных тканей.                                                                                                                                 |
| Ежедневная 60° 60' | 60°                      | 1200                    | 4.5                | Опция                            | Опция           | -           | -             | Опция           | ○                     | ○              | 1:00 | 0.9           | 32                          | 1                  | 1               | Грязные хлопчатобумажные ткани, цветные ткани, льняные ткани.                                                                                                                                             |
| Спорт              | 30°                      | 600                     | 3.5                | -                                | Опция           | Опция       | Опция         | Опция           | ●                     | ○              | 1:21 | 0.29          | 48                          | 2                  | 2               | Спортивная одежда.                                                                                                                                                                                        |
| Рубашки            | 60°                      | 1200                    | 4.5                | Опция                            | Опция           | Опция       | Опция         | Опция           | ○                     | ○              | 1:48 | 0.98          | 54                          | 2                  | 2               | Грязные хлопчатобумажные ткани, оплетенные эластиком или одежде из искусственных волокон (брюки, трусы).                                                                                                  |
| Ночная программа   | 90°                      | 1200                    | 9.0                | Опция                            | Опция           | Опция       | Опция         | Опция           | ○                     | ○              | 3:02 | 2.2           | 69                          | 4                  | 4               | Грязные, пропитанные потом, сильно загрязненные, пропитан-ные, спортивная одежда, постельна-я простыня.                                                                                                   |

\* - стандартные программы стирки хлопчатобумажных тканей при 60 °С и 40 °С.

Эти программы предназначены для стирки хлопчатобумажных тканей с обычной степенью загрязненности. Одновременно они выпол-няют наиболее эффективными программами с учетом общего расхода энергии воды для стирки такого рода тканей.

Внимание: Фактическая температура может отличаться от заявленной температуры цикла.

ВНИМАНИЕ: Вышеприведенное время является только прогнозируемым и может отличаться от действительного времени стирки, в зависимости от температуры, давления воды, количества загруженной одежды и т.п. Время актуализируется автоматически в процессе стирки. Отсчет времени может останавливаться на некоторое время или прерываться.

- Использовать детергент или смягчающее средство, если это необходимо,
- Обязательно использовать детергент, без которого стирка будет неэффективной
- х Нельзя использовать детергент или ополаскиватель.

# РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ, ВОЗНИКШИХ В ХОДЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

| Проблема                                                                   | Предполагаемая причина / Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Стиральная машина не работает.</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Открыть кран до упора.</li> <li>- Прочистить ситечко на шланге подвода воды.</li> <li>- Закрыть дверцу стиральной машины.</li> <li>- Нажать на кнопку [Старт/Пауза]</li> </ul>                                                                                                           |
| <b>Вода под стиральной машиной.</b>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Правильно подсоединить наливной шланг подвода воды.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Стиральная машина не отжимает.</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Вынуть и еще раз загрузить вещи в барабан, очистить фильтр насоса.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Неприятный запах в барабане стиральной машины.</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Запустить цикл с высокой температурой, не загружая машину, с детергентом.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     |
| <b>В барабане нет воды.</b>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Открутить кран с водой питания.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>В отсеке для ополаскивателя остается вода.</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажать на "грибок", который находится в центральной камере отсека.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Плохой отжим.</b>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Необходимо правильно дозировать моющее средство в зависимости от степени загрязнения вещей и жесткости воды (см. рекомендации на упаковке моющего средства).</li> <li>- Прочистить фильтр насоса.</li> </ul>                                                                             |
| <b>Стиральная машина не набирает воду.</b>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Открыть водопроводный кран.</li> <li>- Проверить параметры программы.</li> <li>- Проверить напор воды.</li> <li>- Еще раз подсоединить шланг подвода воды.</li> <li>- Закрыть дверцу стиральной машины.</li> <li>- Проверить и убедиться, что шланг не пережат и не пережаты.</li> </ul> |
| <b>Стиральная машина набирает и сливает воду одновременно.</b>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверить и убедиться, что конец сливного шланга располагается выше уровня воды в стиральной машине (шланг должен располагаться на высоте 0,6-1 м от пола).</li> </ul>                                                                                                                   |
| <b>Неправильный слив воды.</b>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверить фильтр насоса</li> <li>- Проверить состояние сливного шланга.</li> <li>- Проверить расположение сливного шланга, который должен располагаться на высоте 0,6-1 м от пола.</li> </ul>                                                                                            |
| <b>Стиральная машина вибрирует.</b>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверить и убедиться, что сняты все транспортные блокировки.</li> <li>- Отрегулировать положение стиральной машины по уровню в разных плоскостях.</li> <li>- Зафиксировать ножки (затянуть гайки).</li> </ul>                                                                           |
| <b>Появляется большое количество пены через отсеки для моющих средств.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Уменьшить дозу детергента</li> <li>- Проверить жесткость воды и количество использованного детергента, а также вид детергента, использованного в барабане стиральной машины</li> </ul>                                                                                                   |
| <b>Прерывание процесса стирки до окончания программы.</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверить напряжение питания, подачу и слив воды.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Шум после слива воды, вызванный работой сливного насоса.</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- После слива воды из барабана в шланге и насосе осталось небольшое количество воды. При непрерывной работе сливного насоса подсасывается воздух и наблюдается характерный шум, который не обозначает поломки.</li> </ul>                                                                  |
| <b>Временные приостановки в выполнении программы стирки.</b>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Стиральная машина оснащена системой автоматического долива воды.</li> <li>- Приостановка вызвана удалением излишка пены.</li> </ul>                                                                                                                                                      |

# РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ, ВОЗНИКШИХ В ХОДЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

## Коды ошибок стиральной машины

Стиральная машина имеет систему внутренней диагностики, которая в случае возникновения мелких проблем, связанных с неправильной эксплуатацией, помогает определить место неполадок и их причины при помощи «КОДОВ», высвечиваемых на дисплее. Обнаружение ошибки сигнализируется появлением символов:

| Код ошибки                                                                            | Причина                                                 | Устранение неполадки                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E01                                                                                   | Дверца стиральной машины открыта                        | Закройте дверцу стиральной машины, убедитесь, что одежда не застряла в дверце                     |
| E02  | Низкий напор воды, отсутствие воды в стиральной машине. | Открыть кран подачи воды, проверить состояние шланга подачи воды и фильтра, проверить напор воды. |
| E03  | Неправильный слив воды.                                 | Проверить сливной насос и фильтр.                                                                 |
| E04                                                                                   | Прочее                                                  | Попробовать включить еще раз или обратиться в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.                                    |

# ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ



Запрещается использовать растворители и абразивные чистящие средства (например, чистящие порошки и молочно) для очистки корпуса стиральной машины и пластиковых деталей! Используйте только деликатные жидкие моющие средства и мягкую тряпочку. Не используйте губки.

## I. Очистка фильтра насоса



Фильтр насоса

- Отсоедините стиральную машину от электросети.
- Закройте водопроводный кран,
- Вручную или при помощи плоской отвертки откройте крышку фильтра.
- Отвинтите фильтр,

Рекомендуется очищать фильтр насоса через ок. 20 стирок.

Несвоевременная очистка фильтра приводит к засорению фильтра и затрудняет слив воды из машины!

- Выньте и очистите фильтр.

*Установка фильтра осуществляется в обратном порядке.*

## II. Очистка водопроводного крана



- Отвинтите наливной шланг,
- Возьмитесь щипцами за стержень ситечка фильтра,
- Выньте и очистите фильтр (при помощи кисточки).

*Установка фильтра осуществляется в обратном порядке.*

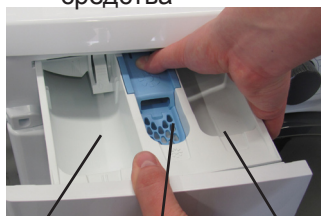
## III. Очистка отсека для детергентов - рекомендуется очищать, по крайней мере, один раз в месяц.



- Откройте отсек, вытягивая его за ручку (нажимая одновременно на ограничитель).
- Промойте под проточной водой (при помощи щетки или тряпочки).
- Вставьте отсек на место.

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СТИРКЕ

## I. Моющие и смягчающие средства



➤ Рекомендуется использовать моющие средства общего назначения в порошке или в жидкости для полного диапазона температур в соответствии с инструкциями изготовителя на упаковке детергента.

### Моющие средства

- Стиральный порошок или жидкое средство нужно засыпать или заливать в камеру отсека, обозначенную символом II
- Стиральный порошок или жидкое средство для предварительной стирки нужно засыпать или заливать в камеру отсека, обозначенную символом I.

### Жидкие моющие средства

- Установите прилагаемую пластину в камере II (см. рисунок ниже).
- Жидкое моющее средство залить в камеру отсека, обозначенную II

### Смягчающие средства

- Смягчающее средство нужно заливать в среднюю камеру отсека, обозначенную символом ☼
- Не рекомендуется заливать средство выше максимального уровня на стенке камеры. Данное средство будет добавлено во время последнего полоскания.



## II. Первая стирка

➤ Перед первой стиркой следует выполнить один цикл стирки в высокой температуре без вещей, с пустым барабаном в соответствии с нижеприведенной процедурой:

- Подсоединить стиральную машину к сети электропитания.
- Открыть водопроводный кран.
- Установить ручку программатора на стирку в высокой температуре.
- Добавить соответствующий детергент и нажать на кнопку "Старт/пауза".

## III. Загрязнение

➤ Стойкие пятна

Перед стиркой белье необходимо дополнительно обработать пятновыводителем в соответствии с рекомендациями его производителя.

### Сильно загрязненные вещи:

- Загружать меньше белья на одну стирку.
- Добавлять больше моющего средства.
- При стирке сильно загрязненных вещей (напр., рабочей одежды) или лохматящихся вещей, с целью очистки стиральной машины рекомендуется включить программу стирки при темп. 60°C без вещей, напр. ХЛОПОК.

### Не сильно загрязненные вещи:

- См. разд. «Экономия».

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СТИРКЕ

---

### IV. Экономия

- Ограничение расхода энергии и воды  
Не сильно загрязненные вещи или небольшое количество вещей необходимо стирать, выбирая программу **УСКОРЕННАЯ СТИРКА**.

Дополнительно стиральная машина обнаружения меньшей загрузки. В программах: Полотенца, хлопок в случае небольшой загрузки машина сократит расход воды и электроэнергии, а также время стирки.

### V. Жесткость воды

- Жесткая вода вызывает отложение известкового осадка. Информацию о степени жесткости воды можно получить в ближайшей водопроводной станции. Рекомендуется при каждой стирке добавлять смягчающие средства.

### VI. Пропадание напряжения питания (память программы)

- Отсоединение стиральной машины от сети или пропадание напряжения питания не вызывает сброса программы. Стиральная машина запоминает место прерывания программы и продолжает ее после появления питания. Не открывайте дверцу стиральной машины при отсутствии напряжения питания.

### VII. Загрузка

- Максимальный объем барабана 9 кг:  
Рекомендуется загружать вещи в барабан следующим образом:
- хлопок, джинсы, детская одежда - макс. полный барабан (не перегружать свыше установленной нормы, т.к. это только ухудшит качество стирки!),
  - синтетические ткани – макс. 1/2 барабана,
  - шерсть, шелк, тонкие, деликатные ткани – макс. 1/3 барабана.

**ВНИМАНИЕ:** Не перегружайте барабан!

Если вещи будут плотно набиты в барабан, то это может привести к их повреждению!

**Максимально в барабан можно загружать только такое количество вещей, которое указано в таблице программ.**

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СТИРКЕ

- VIII. Контроль распределения загруженных вещей** ➤ В электронном контроллере стиральной машины находится система контроля центровки.  
Перед отжимом система проверяет размещение одежды в барабане.  
В случае обнаружения чрезмерное отклонение от центровки система несколько раз попытается изменить расположение вещей в стиральной машине. Иногда изменение расположения одежды не помогает (в случае махровых халатов, стираемых вместе с другими типами одежды, простыни, которые сбиваются в ком и втягивают в себя другие предметы).  
В этом случае система может отреагировать двояко:
- подтвердить неравномерное размещение одежды, но уменьшить скорость отжима,
  - констатировать, что одежда размещена слишком неравномерно и не разрешить отжим
- В обоих случаях после окончания стирки следует открыть дверцу стиральной машины, вручную разложить стираемые вещи, закрыть дверцу и повторно выбрать программу отжима.
- IX. Блокада дверцы** ➤ Стиральная машина оборудована блокировкой, которая не позволяет открывать дверцу машины во время стирки. После окончания программы стирки стиральная машина автоматически разблокирует дверцу.  
Для открытия дверцы во время программы стирки следует нажать кнопку Старт/Пауза и подождать разблокировки дверцы.
- ПРИМЕЧАНИЕ 1:** Во время некоторых этапов стирки открыть дверцу невозможно.
- ПРИМЕЧАНИЕ 2:** Если в барабане стиральной машины очень высокая температура, то дверца стиральной машины может быть заблокирована до момента охлаждения воды до температуры ниже 60° C.
- X. Деликатные ткани** ➤ Программа:
- Выбрать соответствующую программу стирки (ШЕРСТЬ, ШЕЛКА).
- Загрузка:  
Не перегружайте барабан, макс. 1/3 барабана, см. разд. VII Загрузка.
- XI. Дозировка** ➤ В соответствии с рекомендациями производителя моющего средства.
- Слишком мало моющего средства:
- Вещи сереют.
  - Образуются жировые отложения и известковый осадок.
- Слишком много моющего средства:
- Повышенное пенообразование.
  - Снижение качества стирки, недостаточное выполаскивание детергентов из тканей.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

|                                           |                                              |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------|
| - Тип                                     | <b>WHS 1261 GJ / WHS 1261 GJS</b>            |
| - Номинальное напряжение                  | 220-240В / ~50Гц.                            |
| - Номинальная мощность                    | 2200 Вт                                      |
| - Максимальная токовая защита             | 10 А                                         |
| - Объем барабана                          | макс. 9 кг                                   |
| - Давление воды                           | мин. 0,1 МПа (1 бар)<br>макс. 1 МПа (10 бар) |
| - Размеры В х Ш х Г                       | 845 / 597 / 582 [мм]                         |
| - Вес                                     | 78,5 кг                                      |
| - Отвечает требованиям европейской нормы: | EN 60456.                                    |

Проверка этикетки по норме: EN 60456 для обычных программ стирки хлопковых тканей:

- Хлопок 60°C при полной загрузке
- Хлопок 60°C при частичной загрузке
- Хлопок 40°C при частичной загрузке

- среднегодовой расход воды составляет **12100** л/год,
- средневзвешенное потребление электроэнергии составляет **168** кВтчас / год

### Гарантия.

- Гарантийные обязательства согласно гарантийному листу.
- Производитель не отвечает за какие либо повреждения вызванные неправильным обращением с изделием.

# ПАСПОРТ ПРОДУКТА

(В соответствии с делегированным распоряжением Комиссии (ЕС) № 1061/2010 от 28 сентября 2010 г., дополняющим директиву Европейского парламента и Совета 2010/30/ЕС в отношении маркировки энергетической эффективности бытовых стиральных машин и Постановлением Комиссии (ЕС) № 1015 / 2010 от 10 ноября 2010 о реализации Директивы 2009/125/ЕС Европейского парламента и Совета в отношении требований по экодизайну для бытовых стиральных машин).

| Наименование поставщика/товарный знак                                                                    | Hansa                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Тип                                                                                                      | WHS 1261 GJ / WHS 1261 GJS |
| Номинальная вместимость                                                                                  | 9,0 кг                     |
| Класс энергетической эффективности <sup>1)2)</sup>                                                       | A+++                       |
| Взвешенный годовой коэффициент расхода энергии AE <sub>c</sub> <sup>3)</sup>                             | 168 кВтчас/год             |
| Расход энергии в цикле для стандартной стирки хлопчатобумажных тканей:                                   |                            |
| - при 60°C при полной загрузке E <sub>t,60</sub>                                                         | 0,85 кВтчас                |
| - при 60°C при частичной загрузке E <sub>t,601/2</sub>                                                   | 0,66 кВтчас                |
| - при 40°C при частичной загрузке E <sub>t,401/2</sub>                                                   | 0,60 кВтчас                |
| Расход энергии в режиме выключения P <sub>o</sub>                                                        | 0,5 Вт                     |
| Расход энергии в режиме ожидания P <sub>i</sub>                                                          | 1,0 Вт                     |
| Взвешенный годовой коэффициент расхода воды AW <sub>c</sub> <sup>4)</sup>                                | 12100 л/год                |
| Расход воды в цикле для стандартной программы стирки хлопчатобумажных тканей:                            |                            |
| при 60°C при полной загрузке W <sub>t,60</sub>                                                           | 57 л                       |
| - при 60°C при частичной загрузке W <sub>t,601/2</sub>                                                   | 51 л                       |
| - при 40°C при частичной загрузке W <sub>t,401/2</sub>                                                   | 51 л                       |
| Класс эффективности отжима <sup>2)</sup>                                                                 | B                          |
| Остаточная влажность D                                                                                   | 53 %                       |
| Максимальная скорость отжима <sup>2)</sup>                                                               | 1200 об./мин.              |
| Продолжительность „стандартной программы стирки хлопчатобумажных тканей при 60°C“ при полной загрузке    | 210 мин.                   |
| Продолжительность „стандартной программы стирки хлопчатобумажных тканей при 60°C“ при частичной загрузке | 180 мин.                   |
| Продолжительность „стандартной программы стирки хлопчатобумажных тканей при 40°C“ при частичной загрузке | 175 мин.                   |
| Уровень шума:                                                                                            |                            |
| - во время фазы стирки                                                                                   | 53 dB(A) re 1 pW           |
| - во время фазы отжима                                                                                   | 73 dB(A) re 1 pW           |
| Встраиваемое оборудование                                                                                | Нет                        |

<sup>1)</sup> Класс энергетической эффективности в диапазоне от A+++ (более эффективна) до D (менее эффективна)

<sup>2)</sup> В случае стандартной программы стирки хлопчатобумажных тканей при 60°C и 40°C при полной и частичной загрузке.

<sup>3)</sup> Оценочное годовое потребление энергии на основе 220 стандартных циклов стирки в случае программ стирки хлопчатобумажных тканей при 60°C и 40°C при полной и частичной загрузке и потребление в режимах пониженного энергопотребления. Действительное потребление энергии зависит от способа эксплуатации прибора.

<sup>4)</sup> Оценочное годовое потребление воды на основе 220 стандартных циклов стирки в случае программ стирки хлопчатобумажных тканей при 60°C и 40°C при полной и частичной загрузке. Действительное потребление воды зависит от способа эксплуатации прибора.

**Амика Вронки С.А  
Ул. Мицкевича, 52  
64-510 Вронки, Польша  
Тел. (+48) 67 25 46 100  
Факс (+48) 67 25 40 320**

---